

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων τεχνικών μέτρων που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής

(2002/C 262 E/17)

COM(2002) 355 τελικό — 2002/0138(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 3 Ιουλίου 2002)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής από το 1981. Υποχρεούται να μεταφέρει στο κοινοτικό δίκαιο τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων που προβλέπονται από τη σύμβαση αυτή.

Τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης που έχουν θεσπιστεί από την Επιτροπή για τη Διατήρηση της Θαλάσσιας Πανίδας και Χλωρίδας της Ανταρκτικής (ΕΔΘΠΧΑ) περιλαμβάνουν πολυάριθμους κανόνες που αφορούν τις τεχνικές προδιαγραφές που εφαρμόζονται στην άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Μέχρι σήμερα, το μεγαλύτερο μέρος των μέτρων αυτών ενσωματώθηκε στο κοινοτικό δίκαιο μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 66/98 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1997 για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων διατήρησης και ελέγχου που ισχύουν για τις αλιευτικές δραστηριότητες στην Ανταρκτική και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2113/96 (ΕΕ L 6 της 10.1.1998, σ. 1).

Εξάλλου, το σύστημα ελέγχου αλιευτικών δραστηριοτήτων στη ζώνη της σύμβασης ενσωματώθηκε στο κοινοτικό δίκαιο μέσω του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3943/90 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1990 περί εφαρμογής του συστήματος παρατήρησης και ελέγχου που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο XXIV της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής (ΕΕ L 379 της 31.12.1990, σ. 45). Ο κανονισμός αυτός αφορά τόσο την επιθεώρηση στη θάλασσα όσο και την επιστημονική παρατήρηση επί των αλιευτικών σκαφών για σκοπούς, ιδίως, αξιολόγησης των αποθεμάτων.

Τα δύο αυτά κείμενα πρέπει να επικαιροποιηθούν προκειμένου να προσαρμοστούν προς τις τροποποιήσεις των αντίστοιχων μέτρων της ΕΔΘΠΧΑ, τα οποία απόκτησαν ιδιαίτερη σημασία κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων περιόδων (Διασκέψεις XVII — 1998 έως XX — 2001). Ήδη από το 1998, τα όρια και οι απαγορεύσεις αλιείας (καθώς και ορισμένα μέτρα που ρυθμίζουν την ίδια την δραστηριότητα αλιείας ορισμένων ειδών που προβλέπονται από τη σύμβαση) ενσωματώθηκαν στο πλαίσιο της ετήσιας δραστηριότητας «TAC και ποσοτώσεις», ενώ τέτοιου είδους όρια προβλέπονταν κατά το παρελθόν από τις διατάξεις του προαναφερόμενου κανονισμού 66/98. Όσον αφορά τα μέτρα που περιλαμβάνονται στον κανονισμό αυτό, πραγματοποιήθηκαν σημαντικές τροποποιήσεις, εκ μέρους της ΕΔΘΠΧΑ στα τεχνικά μέτρα που ενσωματώθηκαν σ' αυτόν (άρθρα 6, αλιευτικά εργαλεία, 14, μέγεθος ματιών των δίχτυων, 19, επιστημονική παρατήρηση, και 20, χρήση πλαστικών ιμάντων συσκευασίας). Τέλος, η ΕΔΘΠΧΑ θέσπισε από το 1998 νέα τεχνικά μέτρα που αφορούν, ιδίως, τη διεξαγωγή αλιευτικών δραστηριοτήτων στον τομέα της εξερευνητικής αλιείας καβουριών και καλαμαριών, καθώς και τη μείωση της παρεμπόρουσας θνησιμότητας λόγω της αλιείας θαλάσσιων πτηνών και θηλαστικών.

Όσον αφορά το σύστημα ελέγχου, η ΕΔΘΠΧΑ πραγματοποίησε τροποποιήσεις που αποσκοπούν ιδίως στη διάκριση των δραστηριοτήτων επιθεώρησης από τις δραστηριότητες επιστημονικής παρατήρησης για τη συλλογή δεδομένων με στόχο, ιδίως, την αξιολόγηση των αποθεμάτων. Είναι γεγονός ότι το καθεστώς επιστημονικής παρατήρησης υπάγεται περισσότερο στον τεχνικό τομέα απ' ό,τι στον τομέα του ελέγχου. Λόγω του γεγονότος αυτού, ο διαχωρισμός των δύο τύπων δραστηριοτήτων που αποφασίστηκε από την ΕΔΘΠΧΑ δικαιολογεί και διευκολύνει την ενσωμάτωση του επιστημονικού καθεστώτος παρατήρησης στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Η Επιτροπή επιχειρεί, κατά συνέπεια, να συγκεντρώσει σε ένα και μόνο κείμενο το σύνολο των διατάξεων που αφορούν τα τεχνικά μέτρα, οι οποίες εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της σύμβασης από τα κοινοτικά σκάφη. Η ακόλουθη πρόταση κανονισμού διαρθρώνεται σε επτά κεφάλαια, τα οποία αφορούν:

- τις γενικές διατάξεις·
- τα αλιευτικά εργαλεία και τον υπόλοιπο εξοπλισμό που αποτελεί αντικείμενο ρυθμίσεων·
- τους κανόνες σχετικά με τη διεξαγωγή αλιευτικών δραστηριοτήτων·
- τη θέση σε εφαρμογή τους συστήματος επιστημονικής παρατήρησης της ΕΔΘΠΧΑ στα σκάφη που ασκούν δραστηριότητα στη ζώνη της σύμβασης·
- τις τελικές διατάξεις.

Η παρούσα πρόταση θα υποβληθεί ταυτόχρονα με σχέδιο κανονισμού που αφορά τα τεχνικά μέτρα ελέγχου που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της σύμβασης.

Σχετικά με το θέμα αυτό, εφιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι η παρούσα πρόταση περιλαμβάνει τους κανόνες για τον καθορισμό του ελάχιστου μεγέθους των ματιών των δικτυών, ενώ οι κανόνες αυτοί αποτελούν γενικά μέρος των κανονισμών που υπάγονται στον τομέα του ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Η συμπεριληψή τους στο παρόν κείμενο λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι η έννοια των τεχνικών κανόνων που χρησιμοποιείται στο κοινοτικό δίκαιο (βλ. ιδίως την οδηγία αριθ. 98/34/ΕΚ «τεχνικοί κανόνες και κανονισμοί») περιλαμβάνει όχι μόνο τις τεχνικές προδιαγραφές, τις οποίες πρέπει να πληρούν τα προϊόντα (εν προκειμένω, τα αλιευτικά εργαλεία), αλλά επίσης οι διαδικασίες που θεσπίζονται για τον έλεγχο της συμμόρφωσης των προϊόντων αυτών προς τις υποχρεωτικές τεχνικές προδιαγραφές. Εξάλλου, η εφαρμογή του εν λόγω τύπου ελέγχου έχει μεγαλύτερη εμβέλεια από εκείνη των επιθεωρήσεων στη θάλασσα και στο λιμάνι που προβλέπονται από την πρόταση κανονισμού σχετικά με τον έλεγχο.

Οι δύο προτάσεις προσφεύγουν στις διαδικασίες που αποκαλούνται διαδικασίες «επιτροπολογίας», οι οποίες θεσπίστηκαν με την απόφαση αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999. Η διαδικασία διαχείρισης που θεσπίζεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης προβλέπεται για τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για τη θέση σε εφαρμογή ορισμένων μερών του διατακτικού, ενώ η διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που θεσπίζεται στο άρθρο 5 της απόφασης, προβλέπεται για την τροποποίηση των παραρτημάτων.

Η Επιτροπή προτείνει, κατά συνέπεια, στο Συμβούλιο την έγκριση του συνημμένου κανονισμού.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η σύμβαση για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής, η οποία στο εξής καλείται «σύμβαση», εγκρίθηκε από την Κοινότητα με την απόφαση αριθ. 81/691/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ και τέθηκε σε ισχύ στις 21 Μαΐου 1982.
- (2) Η σύμβαση αυτή προβλέπει ένα πλαίσιο για την περιφερειακή συνεργασία στον τομέα της διατήρησης και διαχείρισης της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής μέσω της δημιουργίας μιας επιτροπής για τη διατήρηση και διαχείριση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής, η οποία στο εξής καλείται «ΕΔΘΠΧΑ», και της θέσπισης, από την εν λόγω επιτροπή, μέτρων διατήρησης τα οποία καθίστανται δεσμευτικά για τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (3) Η ΕΔΘΠΧΑ θέσπισε ορισμένα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων επιβάλλοντας, μεταξύ άλλων, τους τεχνικούς κανόνες από τους οποίους διέπεται η άσκηση ορισμένων αλιευτικών δραστηριοτήτων στη ζώνη εντός της οποίας εφαρμόζεται η σύμβαση. Τα μέτρα αυτά αφορούν ιδίως τις προδιαγραφές για τη χρήση ορισμένων αλιευτικών εργαλείων, την απαγόρευση ορισμένου τύπου εξοπλισμού που θεωρείται επιβλαβής για το περιβάλλον, τη μείωση της ζημιογόνου επίπτωσης της αλιείας σε είδη, όπως είναι τα θαλάσσια πτηνά και τα θηλαστικά, καθώς και τις προδιαγραφές σχετικά με τη διεξαγωγή δραστηριοτήτων επιστημονικής παρατήρησης επί των αλιευτικών σκαφών για σκοπούς συλλογής δεδομένων. Τα

μέτρα αυτά είναι δεσμευτικά για την Κοινότητα και πρέπει, κατά συνέπεια, να τεθούν σε εφαρμογή.

- (4) Ορισμένα τεχνικά μέτρα που θεσπίστηκαν από την ΕΔΘΠΧΑ, ενσωματώθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3943/90 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1990 για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο XXIV της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής⁽²⁾, καθώς και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 66/98 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1997 για τον καθορισμό ορισμένων μέτρων διατήρησης και ελέγχου που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες στην Ανταρκτική και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2113/96⁽³⁾.
- (5) Η θέσπιση νέων μέτρων διατήρησης από την ΕΔΘΠΧΑ, καθώς και η επικαιροποίηση εκείνων που ισχύουν ήδη από την έκδοση των προαναφερόμενων κανονισμών απαιτεί την τροποποίησή τους.
- (6) Προκειμένου να διασφαλιστεί μεγαλύτερη σαφήνεια της κοινοτικής νομοθεσίας, πρέπει να ενσωματωθούν χωριστά τα μέτρα που ανήκουν στον τομέα του ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων από εκείνα που ανήκουν στον τεχνικό τομέα. Για το λόγο αυτό, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 3943/90 και (ΕΚ) αριθ. 66/98 καταργήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου για καθορισμό ορισμένων μέτρων ελέγχου που εφαρμόζονται στις αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3943/90, (ΕΚ) αριθ. 66/98 και (ΕΚ) αριθ. 1721/1999, και οι κοινοτικές ρυθμίσεις πρέπει να συμπληρωθούν με τον παρόντα κανονισμό. Τα ανωτέρω πραγματοποιούνται με την επιφύλαξη της συμπεριληψής ορισμένων ειδικών τεχνικών μέτρων σε ορισμένους εξερευνητικούς τύπους αλιείας στους κανονισμούς που εκδίδονται από την Κοινότητα σε ετήσια βάση σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες που κατανομούνται στα κοινοτικά σκάφη και τους όρους που συνδέονται με αυτές (ετήσιοι κανονισμοί «ΤΑΚ και ποσοτώσεις»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 5.9.1981, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 379 της 31.12.1990, σ. 45.

⁽³⁾ ΕΕ L 6 της 10.1.1998, σ. 1.

(7) Δεδομένου ότι τα μέτρα που είναι αναγκαία για τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού είναι μέτρα διαχείρισης κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾, τα μέτρα αυτά πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 4 της εν λόγω απόφασης. Δεδομένου ότι τα μέτρα που είναι αναγκαία για τη διευκόλυνση της προσαρμογής των παραρτημάτων στις τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται περιοδικά στα τεχνικά μέτρα που θεσπίστηκαν από την ΕΔΘΠΧΑ δυνάμει της σύμβασης είναι κανονιστικά μέτρα κατά την έννοια του άρθρου 2 της προαναφερόμενης απόφασης, τα μέτρα αυτά πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός προβλέπει τεχνικά μέτρα σχετικά με τις δραστηριότητες των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που αλιεύουν και διατηρούν επ' αυτών θαλάσσιους οργανισμούς που προέρχονται από έμβιους θαλάσσιους πόρους της ζώνης της σύμβασης για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής, η οποία στο εξής καλείται «σύμβαση».

2. Ο παρών κανονισμός ισχύει υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της σύμβασης και εφαρμόζεται στο πλαίσιο της τήρησης των στόχων και αρχών της και σύμφωνα προς τις διατάξεις της τελικής πράξεως της συνδιάσκεψης η οποία την ενέκρινε.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, με τον όρο:

- α) «ζώνη της σύμβασης» νοείται η ζώνη εφαρμογής της σύμβασης, όπως ορίζεται στο άρθρο Ι αυτής·
- β) «ανταρκτική σύγκλιση» νοείται η γραμμή που ενώνει τα ακόλουθα σημεία κατά μήκος των γεωγραφικών παραλλήλων και μεσημβρινών 50° N, 0°–50° N, 30° A–45° N, 30° A– 45° N, 80° A–55° N, 80° A–55° N, 150° A–60° N, 150° A–60° N, 50° Δ–50° N, 50° Δ–50° N, 0°·
- γ) «κοινοτικό αλιευτικό σκάφος» νοείται το αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους και είναι νηολογημένο στην Κοινότητα, το οποίο αλιεύει και διατηρεί επ' αυτού θαλάσσιους οργανισμούς που προέρχονται από έμβιους θαλάσσιους πόρους της ζώνης της σύμβασης·
- δ) «ορθογώνιο συγκεκριμένης κλίμακας» νοείται μία περιοχή γεωγραφικού πλάτους 0,5° και γεωγραφικού μήκους 1° από τη βορειοδυτική γωνία της στατιστικής υποπεριοχής ή διαιρέσης. Ένα ορθογώνιο ορίζεται από το γεωγραφικό πλάτος του βορει-

ότερου ορίου του και το γεωγραφικό μήκος του πλησιέστερου ορίου στις 0°.

ε) «νέα αλιευτική δραστηριότητα» νοείται η αλιεία ενός δεδομένου είδους σύμφωνα με μία ειδική μέθοδο σε μία υποπεριοχή ΕΑΟ της Ανταρκτικής, για την οποία η επιτροπή για τη διατήρηση της θαλάσσιας πανίδας και χλωρίδας της Ανταρκτικής, η οποία στο εξής καλείται «ΕΔΘΠΧΑ» δεν έχει ποτέ λάβει:

i) οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την κατανομή, την αφθονία, τη δημογραφική σύνθεση, την εν δυνάμει απόδοση ή την ταυτότητα του αποθέματος, η οποία να έχει προκύψει από εμπειριστατωμένες έρευνες ή από εξερευνητικές εκστρατείες, ούτε

ii) οποιαδήποτε δεδομένα σχετικά με αλιεύματα ή αλιευτική προσπάθεια, ούτε

iii) οποιαδήποτε δεδομένα σχετικά με αλιεύματα ή αλιευτική προσπάθεια όσον αφορά τις δύο προηγούμενες αλιευτικές περιόδους·

στ) «εξερευνητική αλιεία» νοείται η αλιεία, η οποία εθωρείτο κατά το παρελθόν ως «νέα αλιευτική δραστηριότητα» κατά την έννοια του στοιχείου ε), και της οποίας ο εξερευνητικός χαρακτήρας παραμένει μέχρι την απόκτηση από την ΕΔΘΠΧΑ επαρκών πληροφοριών με στόχο:

i) την αξιολόγηση της κατανομής, της αφθονίας και της δημογραφικής σύνθεσης του είδους-στόχου, προκειμένου να καταστεί δυνατή μία εκτίμηση της εν δυνάμει απόδοσης της αλιείας·

ii) τη μέτρηση της εν δυνάμει επίπτωσης της αλιείας στα εξαρτώμενα και συναφή είδη και

iii) την παροχή της δυνατότητας στην επιστημονική επιτροπή της ΕΔΘΠΧΑ να υπολογίσει και να προβλέψει επιθυμητά επίπεδα αλιευμάτων και αλιευτικής προσπάθειας και να συστήσει τα κατάλληλα αλιευτικά εργαλεία·

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

ΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Άρθρο 3

Μέγεθος ματιών των διχτυών

1. Η χρήση τράτας, δανέζικου γρίπου ή παρόμοιων διχτυών, των οποίων οποιοδήποτε μέρος διαθέτει μέγεθος ματιών κατώτερο από το ελάχιστο μέγεθος που προβλέπεται στο παράρτημα Ι, απαγορεύεται για οποιαδήποτε αλιευτική δραστηριότητα, η οποία έχει ως στόχο τα ακόλουθα είδη ή ομάδες ειδών:

— *Champscephalus gunnari*

— *Dissostichus eleginoides*

— *Gobionotothen gibberifrons*

— *Lepidonotothen squamifrons*

— *Notothenia rossii*

— *Notothenia kempfi*

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε μέσου ή διατάξεως φραγής ή μείωσης του μεγέθους των ματιών.

Άρθρο 4

Έλεγχος του μεγέθους των ματιών των διχτυών

Για τα διχτυα που αναφέρονται στο άρθρο 3, το ελάχιστο μέγεθος των ματιών που προβλέπεται στο παράρτημα I καθορίζεται σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 5

Αλιεία καβουριών

1. Όσον αφορά την αλιεία καβουριών, επιτρέπονται μόνο οι κιούρτοι (παγίδες).

2. Η αλιεία περιορίζεται στα αρσενικά καβούρια που έχουν φθάσει σε αναπαραγωγική ωριμότητα· τα θηλυκά και τα αρσενικά καβούρια που δεν έχουν φθάσει το νόμιμο μέγεθος, πρέπει να απελευθερώνονται χωρίς να υφίστανται βλάβη. Στην περίπτωση των ειδών *Paralomis srinosisissima* και *Paralomis formosa*, τα αρσενικά καβούρια, των οποίων το πλάτος του οστράκου φθάνει ή υπερβαίνει αντίστοιχα τα 94 mm και 90 mm, μπορούν να διατηρούνται επί του σκάφους.

3. Τα καβούρια που υφίστανται μεταποίηση στη θάλασσα, πρέπει να καταψύχονται σε τεμάχια που επιτρέπουν τον υπολογισμό του ελάχιστου μεγέθους του καβουριού.

Άρθρο 6

Χρήση και διάθεση πλαστικών ιμάντων συσκευασίας στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη

1. Η χρήση από τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη πλαστικών ιμάντων συσκευασίας για την ασφάλιση κιβωτίων δολωμάτων απαγορεύεται.

Απαγορεύεται η χρήση άλλων ιμάντων συσκευασίας για άλλους σκοπούς επί των αλιευτικών σκαφών που δεν χρησιμοποιούν επ' αυτών αποτεφρωτήρες (κλειστό κύκλωμα).

2. Οι ιμάντες που αφαιρούνται από συσκευασίες, πρέπει να τεμαχίζονται κατά τρόπον ώστε να μην αποτελούν συνεχή «κουλούρα» και να καίγονται με την πρώτη ευκαιρία στον αποτεφρωτήρα του σκάφους.

3. Οποιαδήποτε πλαστικά κατάλοιπα πρέπει να διατηρούνται επί του σκάφους μέχρι την επιστροφή στο λιμάνι και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να απορρίπτονται στη θάλασσα.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Άρθρο 7

Παρεμπύπτουσα θνησιμότητα θαλάσσιων πτηνών κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων με παραγάδι

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες πρέπει να διεξάγονται κατά τρόπον ώστε τα δολωμένα αγκίστρια να βυθίζονται το συντομότερο μετά την ρίψη τους στη θάλασσα. Τα σκάφη που χρησιμοποιούν την ισπανική μέθοδο αλιείας με παραγάδι, πρέπει να απελευθερώνουν τα βαρίδια πριν τεντωθεί η πετονιά· πρέπει να χρησιμοποιούν όσο το δυνατόν περισσότερο βαρίδια βάρους τουλάχιστον 6 kg, ανά διαστήματα 20 m. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αποψυγμένα δολώματα.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 8, η ρίψη των παραγαδιών πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο κατά τη διάρκεια της νύχτας.

Η ρίψη των εργαλείων στη θάλασσα πρέπει να πραγματοποιείται, εφόσον είναι δυνατόν, τρεις τουλάχιστον ώρες πριν από την ανατολή του ηλίου.

Κατά τη διάρκεια της νυχτερινής αλιείας με παραγάδι, πρέπει να είναι αναμμένοι μόνο οι φανοί του σκάφους που είναι αναγκαίοι για την ασφάλεια.

3. Η απόρριψη στη θάλασσα απορριμμάτων ψαριών απαγορεύεται κατά τη διάρκεια της ρίψης των παραγαδιών. Η απόρριψη στη θάλασσα απορριμμάτων κατά τη διάρκεια της ανάσυρσης των παραγαδιών πρέπει να αποφεύγεται στο μέτρο του δυνατού. Εάν η απόρριψη απορριμμάτων ψαριών κατά τη διάρκεια της ανάσυρσης είναι αναπόφευκτη, θα πρέπει να πραγματοποιείται στην αντίθετη πλευρά του σκάφους από εκείνη στην οποία ρίπτονται ή ανασύρονται τα παραγάδια.

4. Πρέπει να ασκείται κάθε προσπάθεια για την απελευθέρωση ζωντανών των πτηνών που συνελήφθησαν ζωντανά κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων με παραγάδι και, εφόσον είναι δυνατόν, να τους αφαιρούνται τα αγκίστρια χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ζωή τους.

5. Το σκάφος πρέπει να σύρει σχοινί με κυματίζουσες ταινίες προκειμένου να αποθαρρύνει τα πτηνά να «κάθονται» πάνω στα δολώματα κατά τη διάρκεια της ρίψης των παραγαδιών. Η λεπτομερής περιγραφή του σχοινιού με κυματίζουσες ταινίες και η μέθοδος της ανάπτυξης του εμφανίζονται στο παράρτημα III. Οι λεπτομέρειες κατασκευής όσον αφορά τον αριθμό και τη θέση των στριφταριών μπορούν να ποικίλλουν, υπό τον όρο ότι η επιφάνεια της θάλασσας που καλύπτεται στην πραγματικότητα από τις κυματίζουσες ταινίες να μην είναι μικρότερη από εκείνη που καλύπτεται από το υπόδειγμα που εμφανίζεται στο παράρτημα III. Οι λεπτομέρειες σχετικά με την διάταξη που σύρεται στο νερό για τη δημιουργία τάσης στο σχοινί μπορούν επίσης να ποικίλλουν.

6. Άλλα εναλλακτικά σχέδια σχοινιού με κυματίζουσες ταινίες μπορούν επίσης να δοκιμαστούν σε σκάφη που φέρουν δύο παρατηρητές, από τους οποίους ένας τουλάχιστον να είναι διορισμένος σύμφωνα με το διεθνές πρόγραμμα επιστημονικής παρατήρησης της ΕΔΘΠΧΑ, υπό τον όρο ότι πληρούνται οι όροι των παραγράφων 1 έως 5 και 7.

7. Η χρήση καθοδηγητικών σχοινιών των διχτυών στα αλιευτικά σκάφη στη ζώνη της σύμβασης απαγορεύεται.

8. Η υποχρέωση ρίψης των παραγαδιών κατά τη διάρκεια της νύχτας που προβλέπεται στην παράγραφο 2, δεν εφαρμόζεται στην αλιεία που πραγματοποιείται στις υποπεριοχές FAO 48.6, νοτίως των 60° N, 88.1 και 88.2, υπό τον όρο ότι κατά την έκδοση της άδειας για τον τύπο αυτό αλιείας το σχετικό σκάφος μπορεί να αποδείξει στις αρμόδιες αρχές την ικανότητά του να συμμορφωθεί πλήρως με ένα από τα δύο πειραματικά πρωτόκολλα για την ρίψη των παραγαδιών που εμφανίζονται στο παράρτημα IV και να διασφαλίσει την παρουσία ενός επιστημονικού παρατηρητή.

9. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 παράγραφος 2.

Άρθρο 8

Παρεμπύπτουσα θνησιμότητα θαλάσσιων πτηνών και θηλαστικών κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων με τράτα

1. Η χρήση σχοινιών ελέγχου των διχτυών απαγορεύεται.

2. Καθόλη τη διάρκεια των δραστηριοτήτων τους, τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη διαθέτουν φωτισμό ο οποίος έχει, λόγω της θέσης και της έντασής του, μειωμένη εμβέλεια εκτός του σκάφους, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα ένα ελάχιστο επίπεδο ασφάλειας πάνω σ' αυτό.

3. Η απόρριψη στη θάλασσα απορριμμάτων ψαριών απαγορεύεται κατά την ρίψη και την ανάσυρση της τράτας.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

Άρθρο 9

Περιορισμός των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων

1. Όσον αφορά αλιευτικές δραστηριότητες, εκτός της νέας ή της εξερευνητικής αλιευτικής δραστηριότητας, τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη κινούνται ανάλογα με το επίπεδο των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων τους σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος V στοιχείο Α.

2. Όσον αφορά την νέα και εξερευνητική αλιευτική δραστηριότητα, τα κοινοτικά σκάφη υπόκεινται στα όρια παρεμπιπτόντων αλιευμάτων που θεσπίζονται στο παράρτημα V στοιχείο Β, καθώς και στους κανόνες που προβλέπονται σ' αυτό σχετικά με την μετακίνηση του σκάφους ανάλογα με το επίπεδο των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων.

Άρθρο 10

Ειδικά μέτρα που εφαρμόζονται στην εξερευνητική αλιεία του είδους *Dissostichus spp.*

1. Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη που διεξάγουν εξερευνητική αλιευτική δραστηριότητα όσον αφορά το είδος *Dissostichus spp* με τράτα ή με παραγάδι στη ζώνη της σύμβασης, με την εξαίρεση εκείνων που ασχολούνται με αλιευτικές δραστηριότητες για τις οποίες η ΕΔΘΠΧΑ χορηγεί ειδικές απαλλαγές, κινούνται σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες.

2. Η αλιεία πρέπει να πραγματοποιείται σε μία όσο το δυνατόν μεγαλύτερη γεωγραφική και βυθομετρική ακτίνα. Για το σκοπό αυτό, η αλιεία σε οποιοδήποτε ορθογώνιο συγκεκριμένης κλίμακας παύει όταν τα αλιεύματα που δηλώνονται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ...⁽¹⁾ φθάσουν τους 100 τόνους· το ορθογώνιο αυτό παραμένει κατόπιν κλειστό για σκοπούς αλιείας για την υπόλοιπη περίοδο. Η αλιεία σε οποιοδήποτε ορθογώνιο συγκεκριμένης κλίμακας περιορίζεται σε ένα σκάφος καθ' οποιοδήποτε χρόνο.

3. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2:

α) το ακριβές γεωγραφικό στίγμα μιας ρίψης και ανάσυρσης στην αλιεία με τράτα καθορίζεται από ένα μέσο σημείο μεταξύ των

σημείων έναρξης και πέρατος των εν λόγω δραστηριοτήτων στη διαδρομή του σκάφους·

β) το ακριβές γεωγραφικό στίγμα μιας ρίψης στην αλιεία με παραγάδι καθορίζεται από το κεντρικό σημείο του ριφθέντος παραγαδιού ή παραγαδιών.

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου, με τον όρο «ρίψη και ανάσυρση», νοείται μία και μόνο ανάπτυξη της τράτας, ενώ στην αλιεία με παραγάδι, η ανάπτυξη ενός ή περισσότερων παραγαδιών σε ένα και μόνο τόπο αλιείας.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Άρθρο 11

Ειδικά μέτρα που εφαρμόζονται στην αλιεία του είδους *Champsoccephalus gunnari* στην υποπεριοχή 48.3 FAO

1. Η αλιεία του είδους *Champsoccephalus gunnari* στην στατιστική υποπεριοχή 48.3 πραγματοποιείται από σκάφη που χρησιμοποιούν αποκλειστικά τράτες. Η χρήση τράτας βυθού στην αλιεία με στόχο το είδος *Champsoccephalus gunnari* απαγορεύεται στην υποπεριοχή αυτή.

2. Η αλιεία του είδους *Champsoccephalus gunnari* απαγορεύεται σε ακτίνα 12 ναυτικών μιλίων από την ακτή της Νότιας Γεωργίας κατά τη διάρκεια της περιόδου αναπαραγωγής, η οποία διαρκεί από την 1η Μαρτίου έως την 31η Μαΐου.

3. Στην περίπτωση που σε οποιαδήποτε ανάσυρση τα αλιεύματα του είδους *Champsoccephalus gunnari* υπερβαίνουν τα 100 kg, και όταν το 10 % του αριθμού των ψαριών αυτών έχουν ολικό μήκος μικρότερο από 240 mm, το αλιευτικό σκάφος μετακινείται προς άλλο τόπο αλιείας σε απόσταση 5 τουλάχιστον ναυτικών μιλίων. Δεν επιστρέφει πριν την παρέλευση 5 τουλάχιστον ημερών σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο αλίευσης του είδους *Champsoccephalus gunnari*, του οποίου τα ψάρια μικρού μεγέθους υπερέβη το 10 %. Τόπος στον οποίο η παρεμπιπτούσα αλιεία του είδους *Champsoccephalus gunnari* μικρού μεγέθους υπερέβη το 10 %, σημαίνει τη διαδρομή που ακολούθησε το αλιευτικό σκάφος από το σημείο ανάπτυξης του αλιευτικού εργαλείου μέχρι το σημείο ανάσυρσής του από το σκάφος.

4. Εάν ένα σκάφος συλλάβει 20 θαλάσσια πτηνά, πρέπει να διακόψει τις αλιευτικές δραστηριότητές του και δεν μπορεί να επαναλάβει τις δραστηριότητες στον τύπο αυτό αλιείας κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου.

5. Τα σκάφη που συμμετέχουν στον τύπο αυτό αλιείας κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ της 1ης Μαρτίου και της 31ης Μαΐου, πρέπει να πραγματοποιήσουν 20 τουλάχιστον ερευνητικές ρίψεις τράτας κατά τον τρόπο που περιγράφεται στο παράρτημα VI.

6. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

(¹) Παραπομπή στον κανονισμό «μέτρα ελέγχου» μετά την έκδοσή του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΜΕΤΡΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΠΟΥ ΑΣΚΟΥΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Άρθρο 12

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Το σύστημα επιστημονικής παρατήρησης που θεσπίστηκε από την ΕΔΘΠΧΑ δυνάμει του άρθρου XXIV της σύμβασης εφαρμόζεται, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου, στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και στα σκάφη που φέρουν σημαία συμβαλλόμενου μέρους της ΕΔΘΠΧΑ, το οποίο ασκεί τόσο αλιευτικές όσο και ερευνητικές δραστηριότητες στη ζώνη της σύμβασης.

Άρθρο 13

Δραστηριότητες που υπόκεινται σε επιστημονική παρατήρηση

1. Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη, κατά τη διάρκεια κάθε αλιευτικής περιόδου, επιβιβάζουν ένα τουλάχιστον επιστημονικό παρατηρητή, εφόσον αλιεύουν:

- α) το είδος *Champsoccephalus gunnari* στην υποπεριοχή FAO 48.3 της Ανταρκτικής και στη διαίρεση FAO 58.5.2 της Ανταρκτικής·
- β) καβούρια στην υποπεριοχή FAO 48.3·
- γ) το είδος *Dissostichus eleginoides* στις υποπεριοχές FAO 48.3 και 48.4 της Ανταρκτικής και στη διαίρεση FAO 58.5.2 της Ανταρκτικής·
- δ) το είδος *Dissostichus mawsoni* στην υποπεριοχή FAO 48.4 της Ανταρκτικής, ή
- ε) το είδος *Martialia hyadesi* στην υποπεριοχή FAO 48.3 της Ανταρκτικής.

2. Τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη πρέπει επίσης να επιβιβάζουν έναν τουλάχιστον επιστημονικό παρατηρητή εφόσον διενεργούν εξερευνητικές αλιευτικές δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 10 του παρόντος κανονισμού, άλλες εξερευνητικές αλιευτικές δραστηριότητες που επιτρέπονται σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ...⁽¹⁾, ή δραστηριότητες επιστημονικής έρευνας που αναφέρονται στο άρθρο 8 του προαναφερόμενου κανονισμού.

3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Άρθρο 14

Επιστημονικοί παρατηρητές

1. Τα κράτη μέλη διορίζουν τους επιστημονικούς παρατηρητές που είναι εξουσιοδοτημένοι να εκτελούν καθήκοντα σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή του θεσπισθέντος από την ΕΔΘΠΧΑ συστήματος παρατήρησης σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

2. Τα καθήκοντα των επιστημονικών παρατηρητών που επιβιβάζονται στα σκάφη αναφέρονται στο παράρτημα VII.

3. Οι επιστημονικοί παρατηρητές πρέπει να είναι υπήκοοι του κράτους μέλους το οποίο τους διορίζει. Η συμπεριφορά τους είναι

σύμφωνη προς τις συνήθειες και τους κανόνες που ισχύουν στο σκάφος στο οποίο πραγματοποιούν τις παρατηρήσεις τους.

4. Οι επιστημονικοί παρατηρητές πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με τις προς παρατήρηση αλιευτικές δραστηριότητες και δραστηριότητες επιστημονικής έρευνας, τις διατάξεις της σύμβασης και τα μέτρα που θεσπίστηκαν δυνάμει της σύμβασης και πρέπει να διαθέτουν επαρκή κατάρτιση προκειμένου να εκτελέσουν σωστά τα καθήκοντά τους. Πρέπει, εξάλλου, να μπορούν να επικοινωνούν στη γλώσσα του κράτους σημαίας των σκαφών στα οποία ασκούν τις δραστηριότητές τους.

5. Οι επιστημονικοί παρατηρητές φέρουν έγγραφο ταυτότητας, το οποίο να πιστοποιεί ότι είναι επιστημονικοί παρατηρητές της ΕΔΘΠΧΑ.

6. Οι επιστημονικοί παρατηρητές υποβάλουν στην ΕΔΘΠΧΑ, μέσω του κράτους μέλους το οποίο τους διόρισε, το αργότερο ένα μήνα μετά το πέρας της περιόδου παρατήρησης, ή μετά την επιστροφή στη χώρα προελεύσεώς τους, έκθεση για κάθε πραγματοποιηθείσα αποστολή παρατήρησης. Αντίγραφο της έκθεσης αυτής διαβιβάζεται στο κράτος σημαίας του σχετικού σκάφους και στην Επιτροπή.

7. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Άρθρο 15

Συμφωνίες για την τοποθέτηση παρατηρητών επί των αλιευτικών σκαφών

1. Η τοποθέτηση επιστημονικών παρατηρητών επί των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών που διεξάγουν αλιευτικές δραστηριότητες ή δραστηριότητες επιστημονικής έρευνας πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διμερείς συμφωνίες που συνάφθηκαν για το σκοπό αυτό με ένα άλλο συμβαλλόμενο μέρος της ΕΔΘΠΧΑ.

2. Οι διμερείς συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στηρίζονται στις εξής αρχές:

- α) Οι επιστημονικοί παρατηρητές απολαύουν του καθεστώτος αξιωματικού του πλοίου. Η ενδιαίτηση και η σίτιση των επιβιβασόμενων παρατηρητών αντιστοιχούν στο καθεστώς αυτό.
- β) Το μέλος της ΕΔΘΠΧΑ που δέχεται τους επιστημονικούς παρατηρητές επί των σκαφών που φέρουν τη σημαία του (το οποίο στο εξής καλείται «χώρα υποδοχής»), μεριμνά ώστε οι υπεύθυνοι των σκαφών να παρέχουν στους επιστημονικούς παρατηρητές κάθε είδους συνεργασία η οποία να τους επιτρέπει να εκτελούν τα καθήκοντα που τους έχουν ανατεθεί. Διαθέτουν, μεταξύ άλλων, ελεύθερη πρόσβαση στα δεδομένα και στις δραστηριότητες του σκάφους, προκειμένου να μπορούν να εκπληρώσουν τα καθήκοντα του επιστημονικού παρατηρητή κατά τρόπο ο οποίος απαιτείται από την ΕΔΘΠΧΑ.
- γ) Οι χώρες υποδοχής λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν, επί των σκαφών τους, την ασφάλεια και την καλή διαβίωση των επιστημονικών παρατηρητών κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, να τους παρέχουν ιατρική περίθαλψη και να προστατεύσουν την ελευθερία και την αξιοπρέπιά τους.

⁽¹⁾ Παραπομπή στον κανονισμό «μέτρα ελέγχου» μετά την έκδοσή του.

- δ) Λαμβάνονται μέτρα προκειμένου να επιτρέψουν στον επιστημονικό παρατηρητή να διαβιβάσει ή να λάβει μηνύματα με τον εξοπλισμό επικοινωνίας του σκάφους και με τη βοήθεια του χειριστή. Όλα τα λογικά έξοδα που προκαλούνται από τις επικοινωνίες αυτές βαρύνουν, κατ' αρχή, το μέλος της ΕΔΘΠΧΑ που προέβη στο διορισμό των επιστημονικών παρατηρητών (το οποίο στο εξής καλείται «διορίσασα χώρα»).
- ε) Λαμβάνονται μέτρα σχετικά με τη μεταφορά και την επιβίβαση των επιστημονικών παρατηρητών έτσι ώστε να μην παρεμποδίζονται οι αλιευτικές ή οι ερευνητικές δραστηριότητες.
- στ) Οι επιστημονικοί παρατηρητές υποβάλουν στους οικείους πλοίαρχους αντίγραφο των εκθέσεων τους, εφόσον το επιθυμούν.
- ζ) Η διορίσασα χώρα μεριμνά ώστε οι επιστημονικοί παρατηρητές να είναι κάτοχοι ασφάλισης αναγνωρισμένης από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- η) Η διορίσασα χώρα είναι υπεύθυνη για τη μεταφορά των επιστημονικών παρατηρητών από και προς τους τόπους επιβίβασης.
- θ) Εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά, ο εξοπλισμός, η ενδυμασία καθώς και ο μισθός και οποιαδήποτε αποζημίωση του επιστημονικού παρατηρητή βαρύνουν κανονικά τη διορίσασα χώρα, ενώ η ενδιάθεση και η σίτιση επί του σκάφους βαρύνουν το σκάφος της χώρας υποδοχής.
3. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Άρθρο 16

Κοινοποίηση πληροφοριών

1. Τα κράτη μέλη που προέβησαν στο διορισμό επιστημονικών παρατηρητών, διαβιβάζουν τα στοιχεία των προγραμμάτων παρατήρησης στην ΕΔΘΠΧΑ το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο με την υπογραφή κάθε διμερούς συμφωνίας που αναφέρεται στο άρθρο 11. Για κάθε παρατηρητή, διαβιβάζονται τα εξής στοιχεία:
- α) ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας·
- β) όνομα και σημαία του σκάφους που δέχεται τον παρατηρητή·
- γ) κράτος μέλος υπεύθυνο για τον διορισμό του παρατηρητή·
- δ) τομέας αλιείας (στατιστική περιοχή, υποπεριοχή, διαίρεση της ΕΔΘΠΧΑ)·
- ε) τύπος δεδομένων που συλλέγονται από τον παρατηρητή και υποβάλλονται στη γραμματεία της ΕΔΘΠΧΑ (παρεμπιπτόντα αλιεύματα, είδος-στόχος, βιολογικά δεδομένα, κ.λπ.)·
- στ) προβλεπόμενες ημερομηνίες έναρξης και πέρας του προγράμματος παρατήρησης, και

ζ) προβλεπόμενη ημερομηνία επιστροφής του παρατηρητή στη χώρα προέλευσής του.

2. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 17

Τροποποίηση των παραρτημάτων

Τα παραρτήματα I έως VII τροποποιούνται κατ' εφαρμογή των μέτρων διατήρησης που κατέστησαν δεσμευτικά για την Κοινότητα, σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3.

Άρθρο 18

Θέση σε εφαρμογή

Τα αναγκαία μέτρα για τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τα άρθρα 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15 και 16 θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της διαχειριστικής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Άρθρο 19

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που θεσπίζεται βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου (¹).

2. Στην περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ, στο πλαίσιο της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 7 της εν λόγω απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΟΚ ορίζεται σε [ένα] μήνα.

3. Στην περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία διαχείρισης που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΟΚ στο πλαίσιο της τήρησης των διατάξεων του άρθρου 7 της εν λόγω απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης αριθ. 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε [ένα] μήνα.

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

(¹) ΕΕ L 389 της 31.12.1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΛΑΧΙΣΤΑ ΜΕΓΕΘΗ ΜΑΤΙΩΝ ΤΩΝ ΔΙΧΤΥΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Είδος	Τύπος διχτυού	Ελάχιστο μέγεθος ματιών των διχτυών
<i>Notothenia rossii</i>	Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια διχτυα	120 mm
<i>Dissostichus eleginoides</i>	Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια διχτυα	120 mm
<i>Goibionotothe gibberifrons</i>	Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια διχτυα	80 mm
<i>Notothenia kempfi</i>	Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια διχτυα	80 mm
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια διχτυα	80 mm
<i>Champsocephalus gunnari</i>	Τράτες, δανέζικες τράτες και παρόμοια διχτυα	90 mm

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΕΛΑΧΙΣΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΜΑΤΙΩΝ ΤΩΝ ΔΙΧΤΥΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 4

Α. Περιγραφή των οργάνων μέτρησης

1. Το όργανο μέτρησης που χρησιμοποιεί για τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών των διχτυών είναι επίπεδο, έχει πάχος δύο χιλιοστών και είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικό υλικό το οποίο δεν υφίσταται παραμόρφωση. Διαθέτει είτε πλευρές με παράλληλες ακμές, οι οποίες, από ένα σημείο και πέρα, συγκλίνουν με μια σειρά λοξοτήσεων σε συμμετρική αναλογία ένα προς οκτώ, είτε μόνο συγκλίνουσες ακμές σύμφωνα με την αναλογία που έχει περιγραφεί. Στο στενότερο άκρο φέρουν μια σπή.
2. Κάθε όργανο μέτρησης αναγράφει στην πρόσθια επιφάνειά του το πλάτος σε χιλιοστά, τόσο του τμήματος των παράλληλων πλευρών όσο και του τμήματος που συγκλίνει. Για το τελευταίο τμήμα, το πλάτος αναγράφεται κατά διαστήματα του ενός χιλιοστού που εμφανίζεται σε κανονικά διαστήματα.

Β. Χρήση του οργάνου μέτρησης

1. Το δίχτυ τεντώνεται κατά το μήκος της διαγωνίου των ματιών.
2. Ένα όργανο μέτρησης, όπως αυτό που περιγράφεται στο σημείο Α, εισάγεται με το στενότερο άκρο του στο άνοιγμα του ματιού καθέτως προς το επίπεδο του διχτυού.
3. Το όργανο μέτρησης εισάγεται στο άνοιγμα των ματιών είτε με το χέρι είτε με χρήση βάρους ή δυναμόμετρου μέχρις ότου σταματήσει στις συγκλίνουσες ακμές από την αντίσταση του ματιού.

Γ. Επιλογή των προς μέτρηση ματιών

1. Τα προς μέτρηση μάτια του διχτυού σχηματίζουν μια σειρά 20 διαδοχικών ματιών που εκτείνονται κατά τη διεύθυνση του διαμήκους άξονα του διχτυού.
2. Μάτια που απέχουν λιγότερο από 50 εκατοστά από τη ραφή, τα σχοινιά ή το σχοινί του σάκου δεν μετρούνται. Η απόσταση αυτή μετράται κάθετα προς τις ραφές, τα σχοινιά ή το σχοινί του σάκου με το δίχτυ τεντωμένο προς την κατεύθυνση της μέτρησης. Δεν μετράται επίσης κανένα μάτι που έχει επιδιορθωθεί, ή σπάσει, ή χρησιμεύει για τη στερέωση εξαρτημάτων του διχτυού.
3. Κατά παρέκκλιση του στοιχείου 1, τα προς μέτρηση μάτια δεν πρέπει να είναι απαραίτητως διαδοχικά στην περίπτωση εφαρμογής του στοιχείου 2.
4. Τα δίχτυα μετρούνται μόνο υγρά και όχι παγωμένα.

Δ. Μετρήσεις κάθε ματιού

Το μέγεθος των ματιών ορίζεται από το πλάτος του οργάνου μέτρησης στο σημείο όπου αυτό σταματά όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με το σημείο Β.

Ε. Προσδιορισμός του μεγέθους των ματιών του διχτυού

Το μέγεθος των ματιών είναι ο αριθμητικός μέσος όρος, σε χιλιοστά, των μετρήσεων που ελήφθησαν από το σύνολο των ματιών που επελέγησαν και μετρήθηκαν όπως προβλέπεται στα σημεία Γ και Δ, στρογγυλεμένος στο πλησιέστερο χιλιοστό.

Ο συνολικός αριθμός των ματιών που πρέπει να μετρηθούν καθορίζεται στο σημείο ΣΤ.

ΣΤ. Διαδοχικές φάσεις της διαδικασίας επιθεώρησης

1. Ο επιθεωρητής μετρά μια σειρά 20 ματιών, που επιλέγονται σύμφωνα με το σημείο Γ ανωτέρω, εισάγοντας με το χέρι το όργανο μέτρησης χωρίς τη χρήση βάρους ή δυναμόμετρου.

Ακολουθώς υπολογίζει το μέγεθος των ματιών σύμφωνα με το σημείο Ε.

Εάν από τον υπολογισμό του μεγέθους των ματιών διαπιστωθεί ότι πληρούν τους ισχύοντες κανόνες, ο επιθεωρητής μετράει δύο ακόμη σειρές των 20 ματιών σύμφωνα με το σημείο Γ.

Στη συνέχεια υπολογίζει εκ νέου το μέγεθος των ματιών λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα των 60 ματιών που ήδη μετρήθηκαν. Υπό την επιφύλαξη του στοιχείου 2, το μέγεθος που προκύπτει κατ' αυτό τον τρόπο θεωρείται ότι είναι το μέγεθος των ματιών του διχτυού.

2. Εάν ο πλοίαρχος του σκάφους αμφισβητεί το μέγεθος ματιών που καθορίστηκε σύμφωνα με το στοιχείο 1, η μέτρηση αυτή δεν λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό του μεγέθους των ματιών και ο επιθεωρητής ξαναμετρά το δίχτυ προσαρτώντας σε αυτό, αυτή τη φορά, ένα βάρος ή ένα δυναμόμετρο. Η επιλογή βάρους ή δυναμόμετρου επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια του επιθεωρητή. Το βάρος προσαρμόζεται σταθερά (μέσω ενός αγκίστρου) στην οπή της στενότερης άκρης του οργάνου μέτρησης. Το δυναμόμετρο μπορεί να στερεώνεται στην οπή του στενότερου άκρου ή να προσαρμόζεται στην πλατύτερη άκρη του οργάνου. Η ακρίβεια του βάρους ή του δυναμόμετρου πιστοποιείται από την αρμόδια εθνική αρχή.

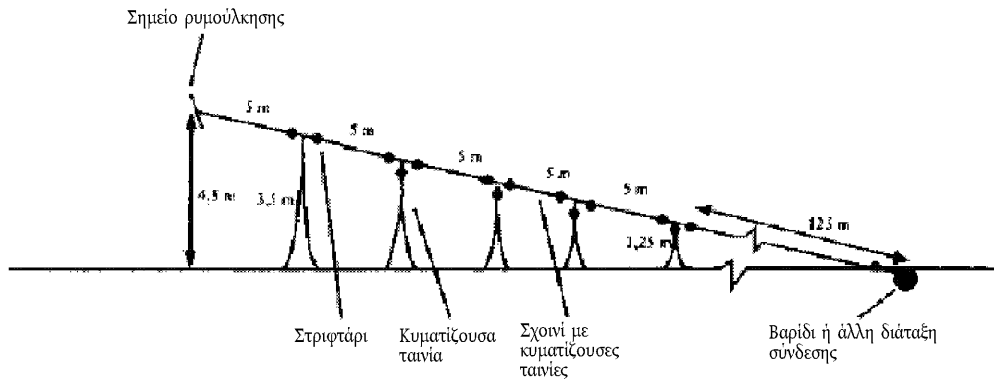
Για δίχτυα με μέγεθος ματιών 35 χιλιοστά ή λιγότερο, το οποίο καθορίζεται σύμφωνα με το στοιχείο 1, εφαρμόζεται δύναμη ίση με 19,61 Newton (που ισοδυναμεί με μάζα βάρους δύο χιλιόγραμμων), ενώ για τα άλλα δίχτυα εφαρμόζεται δύναμη 49,03 Newton (που ισοδυναμεί με μάζα βάρους 5 χιλιόγραμμων).

Όταν χρησιμοποιείται βάρος ή δυναμόμετρο, για τον προσδιορισμό του μεγέθους ματιών σύμφωνα με το σημείο Ε, μετράται μόνο μια σειρά από 20 μάτια.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΚΥΜΑΤΙΖΟΥΣΑΣ ΤΑΙΝΙΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 5 ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ

1. Οι κυματίζουσες ταινίες αναρτώνται από την πρύμνη σε ύψος περίπου 4,5 μέτρων από το νερό και σε τέτοια θέση ώστε το σχοινί να βρίσκεται ακριβώς πάνω από το σημείο στο οποίο τα δολώματα βυθίζονται στο νερό.
2. Το σχοινί με κυματίζουσες ταινίες έχει διάμετρο περίπου 3 mm, ελάχιστο μήκος 150 μέτρα και στην άκρη του φέρει διάταξη κατά τρόπο που να παραμένει τεντωμένο πίσω από το σκάφος ακόμη και στις περιπτώσεις που ο άνεμος πνέει εγκάρσια προς το σκάφος.
3. Κατά διαστήματα 5 μέτρων, αρχής γενομένης από το σημείο πρόσδεσης στο σκάφος, προσδένονται πέντε διακλαδώσεις σχοινιών με κυματίζουσες ταινίες, κάθε μία από τις οποίες αποτελείται από δύο κλώνους σχοινιού διαμέτρου περίπου 3 mm. Το μήκος κυμαίνεται από 3,5 μέτρα περίπου για την κυματίζουσα ταινία που βρίσκεται πλησιέστερα στο σκάφος έως 1,25 μέτρα περίπου για την πέμπτη ταινία. Όταν το σχοινί με τις κυματίζουσες ταινίες είναι πλήρως ανεπτυγμένο, οι διακλαδώσεις πρέπει να φτάνουν στην επιφάνεια της θάλασσας και κατά διαστήματα να βυθίζονται καθώς κινείται το σκάφος. Προσδένονται στριφτάρια στο σημείο ρυμούλκησης από το σκάφος, πριν και μετά από τα σημεία διακλάδωσης και αμέσως πριν από το βάρος που ενδεχομένως τοποθετείται στο άκρο του σχοινιού με τις κυματίζουσες ταινίες. Κάθε διακλάδωση προσδένεται στο εν λόγω σχοινί με την παρεμβολή ενός στριφταριού.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΚΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΑ ΡΙΨΗΣ ΠΑΡΑΓΑΔΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 7 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 8

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Α

A1. Παρουσία του επιστημονικού παρατηρητή ο οποίος το παρατηρεί, το σκάφος πρέπει:

- α) να ρίψει πέντε τουλάχιστον παραγάδια με τέσσερις τουλάχιστον καταγραφείς βάθους-χρόνου (KBX) ανά παραγάδι·
- β) να τοποθετήσει τυχαία τους KBX στο παραγάδι σε μία ρίψη και σε ρίψεις που θα επιλεγούν τυχαία·
- γ) να υπολογίσει την ταχύτητα βύθισης για κάθε KBX που ανασύρεται από το σκάφος:
 - i) μετρώντας την ταχύτητα βύθισης ως μέσο όρο του χρόνου που χρειάστηκε για να βυθιστεί από την επιφάνεια (0 m) έως 15 m, και
 - ii) καθορίζοντας την ελάχιστη ταχύτητα βύθισης σε 0,3 m/s·
- δ) στην περίπτωση που η ελάχιστη ταχύτητα βύθισης (0,3 m/s) δεν επιτευχθεί σε 20 δειγματοληψίες, να επαναλάβει τη μέτρηση μέχρις ότου καταγραφούν συνολικά 20 δοκιμές με ελάχιστη ταχύτητα βύθισης 0,3 m/s, και
- ε) όλος ο αλιευτικός εξοπλισμός και αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στις μετρήσεις πρέπει να είναι τα ίδια με εκείνα που θα χρησιμοποιηθούν στη ζώνη της σύμβασης.

A2. Κατά τη διάρκεια της αλιείας, προκειμένου ένα σκάφος να διατηρεί το δικαίωμα απαλλαγής από τους όρους νυκτερινής ρίψης του παραγαδιού, ο επιστημονικός παρατηρητής της ΕΔΘΠΧΑ πρέπει να ελέγχει συνεχώς την πόντιση του παραγαδιού. Το σκάφος πρέπει να συνεργάζεται με τον παρατηρητή της ΕΔΘΠΧΑ, ο οποίος:

- α) επιδιώκει να τοποθετήσει έναν KBX σε κάθε παραγάδι που ρίπτεται κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας του παρατηρητή·
- β) κάθε 7 ώρες, τοποθετεί όλους τους διαθέσιμους KBX σε ένα και μόνο παραγάδι προκειμένου να καθορίσει εάν η ταχύτητα βύθισης διαφέρει κατά μήκος του παραγαδιού·
- γ) τοποθετεί τυχαία τους KBX στο παραγάδι σε μία ρίψη ή από τη μία ρίψη στην άλλη·
- δ) υπολογίζει μία ταχύτητα βύθισης για κάθε KBX που ανασύρεται στο σκάφος, και
- ε) μετρά την ταχύτητα βύθισης ως μέσο όρο του χρόνου που χρειάστηκε για να βυθισθεί από την επιφάνεια (0 m) έως 15 m.

A3. Το σκάφος:

- α) εξασφαλίζει ελάχιστη ταχύτητα βύθισης 0,3 m/s·
- β) διαβιβάζει ημερήσια έκθεση στον διαχειριστή αλιείας, και
- γ) μεριμνά για την καταγραφή των δεδομένων που συλλέγονται κατά τις μετρήσεις βύθισης του παραγαδιού στην εγκεκριμένη μορφή και την υποβολή στον διαχειριστή αλιείας κατά τη λήξη της αλιευτικής περιόδου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ Β

B1. Παρουσία του επιστημονικού παρατηρητή ο οποίος το παρατηρεί, το σκάφος πρέπει:

- α) να ρίπτει 5 τουλάχιστον παραγάδια του μεγαλύτερου μήκους που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στη ζώνη της σύμβασης με 4 τουλάχιστον δοκιμές φιάλης (βλ. σημεία B5 έως B9) στο μέσο του 1/3 του παραγαδιού·
- β) να τοποθετεί τις δοκιμαστικές φιάλες τυχαία στο παραγάδι και σε ρίψεις που επιλέγονται τυχαία, μεριμνώντας να τις τοποθετήσει στο μέσο μεταξύ των βαριδιών·
- γ) να υπολογίζει την ταχύτητα βύθισης για κάθε δοκιμή φιάλης μετρώντας την ταχύτητα με την οποία βυθίζεται το παραγάδι από την επιφάνεια (0 m) έως 15 m·
- δ) η ελάχιστη ταχύτητα βύθισης ορίζεται σε 0,3 m/s·

- ε) στην περίπτωση που η ελάχιστη ταχύτητα βύθισης δεν επιτευχθεί σε 20 δειγματοληψίες, (4 δοκιμές σε 5 παραγάδια), να επαναλάβει τη μέτρηση μέχρις ότου καταγραφούν συνολικά 20 δοκιμές με ελάχιστη ταχύτητα βύθισης 0,3 m/s, και
- στ) όλος ο αλιευτικός εξοπλισμός και αλιευτικά εργαλεία που χρησιμοποιούνται στις μετρήσεις πρέπει να έχουν τις ίδιες προδιαγραφές με εκείνα που θα χρησιμοποιηθούν στη ζώνη της σύμβασης.
- B2. Κατά τη διάρκεια της αλιείας, προκειμένου ένα σκάφος να διατηρεί το δικαίωμα απαλλαγής από τους όρους νυκτερινής ρίψης του παραγαδιού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 8, ο επιστημονικός παρατηρητής της ΕΔΘΠΧΑ πρέπει να ελέγχει συνεχώς την πόντση του παραγαδιού. Το σκάφος πρέπει να συνεργάζεται με τον παρατηρητή της ΕΔΘΠΧΑ, ο οποίος:
- α) έχει ως στόχο την πραγματοποίηση δοκιμής φιάλης σε κάθε παραγάδι που ρίπεται κατά τη διάρκεια της περιόδου εργασίας του μεριμώντας ώστε η δοκιμή να πραγματοποιείται στο μέσο του 1/3 του παραγαδιού·
 - β) τοποθετεί, κάθε 7 ημέρες, 4 τουλάχιστον δοκιμαστικές φιάλες στο ίδιο παραγάδι προκειμένου να καθορίσει εάν η ταχύτητα βύθισης διαφέρει κατά μήκος του παραγαδιού·
 - γ) τοποθετεί τις φιάλες τυχαία στο παραγάδι σε μια ρίψη, και σε ρίψεις που επιλέγονται τυχαία, μεριμώντας ώστε να τις τοποθετήσει στο μέσο μεταξύ των βαριδιών·
 - δ) υπολογίζει μία ταχύτητα βύθισης για κάθε δοκιμασία φιάλης, και
 - ε) υπολογίζει την ταχύτητα βύθισης του παραγαδιού μετρώντας την ταχύτητα με την οποία το παραγάδι βυθίζεται από την επιφάνεια (0 m) έως τα 15 m.
- B3. Κατά τη διάρκεια των αλιευτικών δραστηριοτήτων του στο πλαίσιο της απαλλαγής αυτής, το σκάφος πρέπει:
- α) να εξασφαλίζει την τοποθέτηση βαριδιών σε κάθε παραγάδι προκειμένου να επιτυγχάνεται κάθε φορά ελάχιστη ταχύτητα βύθισης 0,3 m/s·
 - β) να διαβιβάζει έκθεση καθημερινά στον εθνικό οργανισμό του σχετικά με την επίτευξη του στόχου αυτού, και
 - γ) να διασφαλίζει την καταγραφή των δεδομένων που συλλέγονται σχετικά με τον έλεγχο της ταχύτητας βύθισης του παραγαδιού υπό την εγκεκριμένη μορφή και τη διαβίβωση τους στον οικείο εθνικό οργανισμό μετά τη λήξη της περιόδου.
- B4. Η δοκιμασία φιάλης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τον εξής τρόπο:
- Τοποθέτηση της φιάλης*
- B5. Πρόσδεση 15 μέτρων παράμαλλο από πολύνο νάλον πάχους 2 mm, ή ισοδύναμο υλικό, σταθερά στο λαίμο μιας πλαστικής φιάλης ⁽¹⁾ 750 ml (άντωση 0,7 kg περίπου) με έναν συνδετήρα του παραγαδιού προσαρμοσμένο στην άλλη άκρη. Το μήκος μετράται από το σημείο πρόσδεσης (άκρο του συνδετήρα) μέχρι το λαίμο της φιάλης και πρέπει να ελέγχεται από τον παρατηρητή κάθε 2 ή 3 ημέρες.
- B6. Αυτοκόλλητη αντανκαστική ταινία πρέπει να επικολλάται γύρω από τη φιάλη προκειμένου να φαίνεται κατά τη νύχτα. Πρέπει να τοποθετείται στο εσωτερικό της φιάλης ένα φύλλο χαρτιού ανθεκτικού στο νερό, το οποίο να αναγράφει επαρκώς μεγάλων διαστάσεων αριθμό αναγνώρισης έτσι ώστε να μπορεί να είναι ευανάγνωστος από απόσταση μερικών μέτρων.
- Δοκιμή*
- B7. Αδειάζεται το περιεχόμενο της φιάλης, αφαιρείται το πώμα και περιτυλίγεται η πετονιά γύρω από το μπουκάλι για τη ρίψη. Η φιάλη γύρω από την οποία περιτυλίγεται η πετονιά προσδένεται στο παραγάδι ⁽²⁾, στο μέσο μεταξύ των βαριδιών (σημείο πρόσδεσης).
- B8. Ο παρατηρητής καταγράφει τον αριθμό των δευτερολέπτων ⁽³⁾ μεταξύ της στιγμής που το σημείο πρόσδεσης εγγίζει το νερό, t_1 , και της στιγμής που η φιάλη βυθίζεται τελείως, t_2 . Το αποτέλεσμα της δοκιμής υπολογίζεται ως εξής:
- $$\text{Ταχύτητα βύθισης} = 15 / (t_2 - t_1)$$
- B9. Το αποτέλεσμα πρέπει να είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 0,3 m/s. Τα δεδομένα αυτά πρέπει να καταγράφονται στο χώρο που προβλέπεται στο ηλεκτρονικό ημερολόγιο του παρατηρητή.

⁽¹⁾ Πρέπει να χρησιμοποιείται σκληρή πλαστική φιάλη ύδατος με πλαστικό βιδωτό πώμα. Το πώμα της φιάλης αφαιρείται για να μπορεί η φιάλη να γεμίσει με νερό αφού βυθιστεί στο νερό, έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου η πλαστική φιάλη παρά να αφηθεί να καταστραφεί από την πίεση του νερού.

⁽²⁾ Στα αυτόματα παραγάδια, προσδένεται στην κύρια πετονιά· στο σύστημα ισπανικών παραγαδιών, προσδένεται στο παράμαλλο.

⁽³⁾ Χρησιμοποιούνται κιάλια για την καλύτερη παρατήρηση της δοκιμής, κυρίως σε περιόδους κακοκαιρίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΚΑΝΟΝΕΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΠΑΡΕΜΠΙΠΤΟΝΤΑ ΑΛΙΕΥΜΑΤΑ ΣΤΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Α. ΤΥΠΟΙ ΑΛΙΕΙΑΣ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

1. Εάν, κατά τη διάρκεια μιας αλιευτικής δραστηριότητας με στόχο το είδος *Dissostichus eleginoides* στην υποπεριοχή FAO 48.3, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα οποιουδήποτε είδους είναι ίσα ή ανώτερα από 1 τόνο, το αλιευτικό σκάφος πρέπει να μετακινηθεί προς άλλο τόπο αλιείας ο οποίος να απέχει 5 τουλάχιστον ναυτικά μίλια. Δεν επιστρέφει πριν από την παρέλευση 5 τουλάχιστον ημερών σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο στο οποίο τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα υπερέβησαν τον 1 τόνο.

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του προηγούμενου εδαφίου, με τον όρο «είδος-στόχος» νοείται το είδος *Dissostichus eleginoides* και με τον όρο «παρεμπιπτόντα είδη αλιευμάτων», όλα τα άλλα είδη εκτός του *Dissostichus eleginoides*.

2. Εάν, κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων με στόχο το είδος *Champsoccephalus gunnari* στην υποπεριοχή FAO 48.3, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα ενός από τα είδη *Chaenoccephalus aceratus*, *Gobionotothen gibberifrons*, *Lepidonotothen squamifrons*, *Notothenia rossii* ή *Pseudochaenichthys georgianus*,

α) είναι ανώτερα από 100 kg και υπερβαίνουν το 5 % κατά βάρος των συνολικών αλιευμάτων όλων των ειδών, ή

β) είναι ίσα ή ανώτερα από 2 τόνους,

το αλιευτικό σκάφος μετακινείται προς άλλο τόπο αλιείας σε απόσταση 5 τουλάχιστον ναυτικών μιλίων. Δεν επιστρέφει πριν την παρέλευση 5 ημερών τουλάχιστον σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο στον οποίο τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα των προαναφερομένων ειδών υπερέβησαν το 5 %.

3. Εάν κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων με στόχο τα είδη *Dissostichus eleginoides* ή *Champsoccephalus gunnari* στην υποπεριοχή FAO 58.5.2, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα, κατά τη διάρκεια μιας ανάσυρσης, των ειδών *Channichthys rhinoceratus* ή *Lepidonotothen squamifrons* είναι ίσα ή ανώτερα από 2 τόνους, το αλιευτικό σκάφος μετακινείται προς άλλο τόπο αλιείας σε απόσταση 5 τουλάχιστον ναυτικών μιλίων. Δεν επιστρέφει πριν την παρέλευση 5 ημερών τουλάχιστον σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο στον οποίο τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα υπερέβησαν τους 2 τόνους.

Εάν κατά τη διάρκεια των προαναφερόμενων τύπων αλιείας, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα, κατά τη διάρκεια μιας ανάσυρσης, οποιουδήποτε άλλου είδους παρεμπιπτόντων αλιευμάτων για τα οποία έχουν επιβληθεί όρια δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας είναι ίσα ή ανώτερα από 1 τόνο, το αλιευτικό σκάφος μετακινείται προς άλλο τόπο αλιείας σε απόσταση 5 τουλάχιστον ναυτικών μιλίων. Δεν επιστρέφει πριν την παρέλευση 5 ημερών τουλάχιστον σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο στον οποίο τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα υπερέβησαν τον 1 τόνο.

4. Εάν, κατά τη διάρκεια αλιευτικών δραστηριοτήτων με στόχο το είδος *Electrona carlsbergi*, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα ανά ανάσυρση ενός είδους εκτός από το είδος-στόχο:

α) είναι ανώτερα από 100 kg και υπερβαίνουν το 5 % κατά βάρος των συνολικών αλιευμάτων ψαριών, ή

β) είναι ίσα ή ανώτερα από 2 τόνους,

το αλιευτικό σκάφος μετακινείται προς άλλο τόπο αλιείας σε απόσταση 5 ναυτικών μιλίων τουλάχιστον. Δεν επιστρέφει πριν την παρέλευση 5 ημερών τουλάχιστον σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο στον οποίο τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα ειδών εκτός από τα είδη-στόχους υπερέβησαν το 5 %.

5. Ως τόπος στον οποίο τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα υπερέβησαν τις ποσότητες που αναφέρονται στα σημεία 1 έως 4 νοείται η πορεία που ακολουθήθηκε από το αλιευτικό σκάφος, από το σημείο ρίψης του αλιευτικού εργαλείου μέχρι το σημείο ανάσυρσής του από το σκάφος.

Β. ΝΕΕΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΞΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. Η παρεμπιπτόντα αλιεία του είδους *Macrourus* spp. στις νέες αλιευτικές δραστηριότητες και στις εξερευνητικές αλιευτικές δραστηριότητες στις σχετικές στατιστικές υποπεριοχές και διαιρέσεις περιορίζεται ως εξής:

α) στις μονάδες έρευνας μικρής κλίμακας (SSRU) στην υποπεριοχή 48.6, στη διαίρεση 58.4.2 και στην υποπεριοχή 88.1 νοτιώς των 65° N, καθώς και στη διαίρεση 58.4.3b, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα του είδους *Macrourus* spp. περιορίζονται σε 100 τόνους, και

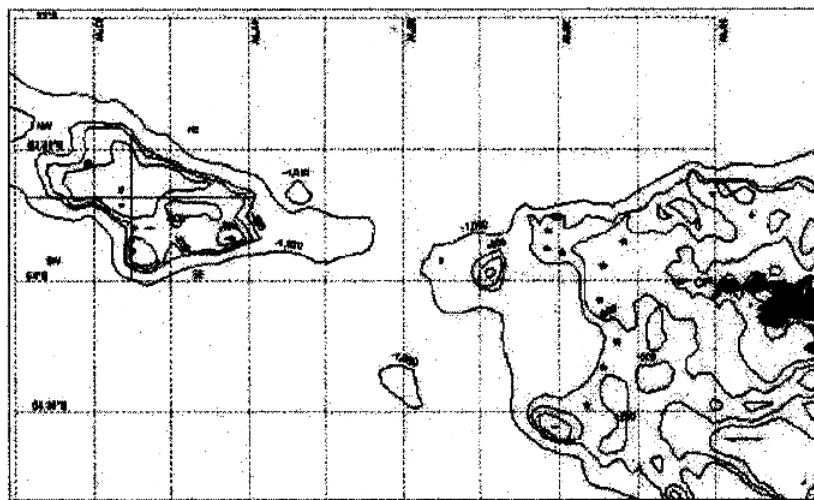
β) στις άλλες SSRU, τα παρεμπιπτόντα αλιεύματα του είδους *Macrourus* spp. περιορίζονται σε 40 τόνους.

2. Τα παρεπιπτόντα αλιεύματα οποιουδήποτε είδους, εκτός από το είδος *Macrouisus spp.* στις νέες αλιευτικές δραστηριότητες και στις εξερευνητικές δραστηριότητες των σχετικών στατιστικών υποπεριοχών και διαιρέσεων περιορίζονται ως εξής:
 - α) στις μονάδες έρευνας μικρής κλίμακας (SSRU) στην υποπεριοχή 48.6, στη διαίρεση 58.4.2 και στην υποπεριοχή 88.1 νοτιώς των 65° N, καθώς και στη διαίρεση 58.4.3b, τα παρεπιπτόντα αλιεύματα οποιουδήποτε άλλου είδους περιορίζονται σε 50 τόνους, και
 - β) στις άλλες SSRU, τα παρεπιπτόντα αλιεύματα οποιουδήποτε άλλου είδους περιορίζονται σε 20 τόνους.
3. Για τους σκοπούς των σημείων 1 και 2, το είδος *Macrouisus spp.* και τα σελάχια θεωρούνται καθένα ως ενιαίο είδος.
4. Εάν τα παρεπιπτόντα αλιεύματα ενός είδους είναι ίσα ή ανώτερα των 2 τόνων σε μία ανάσυρση εργαλείων, το αλιευτικό σκάφος μετακινείται σε άλλο τόπο αλιείας σε απόσταση 5 τουλάχιστον ναυτικών μιλίων. Δεν επιστρέφει πριν την παρέλευση 5 ημερών τουλάχιστον σε τόπο ο οποίος βρίσκεται σε ακτίνα 5 ναυτικών μιλίων από τον τόπο στον οποίο τα παρεπιπτόντα αλιεύματα υπερέβησαν τους 2 τόνους. Ως τόπος στον οποίο τα παρεπιπτόντα αλιεύματα υπερέβησαν τους 2 τόνους, νοείται η διαδρομή που ακολούθησε το αλιευτικό σκάφος από τον τόπο ρίψης του αλιευτικού εργαλείου μέχρι τον τόπο ανάσυρσής του από το σκάφος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΑΛΙΕΙΑ ΜΕ ΤΡΑΤΑ ΜΕ ΣΤΟΧΟ ΤΟ ΕΙΔΟΣ *CHAMPSOCERHALUS GUNNARI* ΣΤΗΝ ΥΠΟΠΕΡΙΟΧΗ FAO 48.3 ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

1. Στην περιοχή των νησίδων Shag/Black Rocks, πρέπει να πραγματοποιούνται 12 ερευνητικές ρίψεις και ανασύψεις αλιευτικών εργαλείων οι οποίες να κατανέμονται μεταξύ των 4 τομέων που εμφανίζονται στην εικόνα 1: τέσσερις στον τομέα ΒΔ και τέσσερις στον τομέα ΝΑ, καθώς και δύο στον τομέα ΒΑ και δύο στον τομέα ΝΔ. Επίσης, πρέπει να πραγματοποιούνται οκτώ άλλες ερευνητικές ρίψεις και ανασύψεις αλιευτικών εργαλείων στην υφαλοκρηπίδα ΒΔ της Νότιας Γεωργίας σε βάθος 300 τουλάχιστον μέτρων, όπως εμφανίζεται στην εικόνα 1.
2. Οι ερευνητικές ρίψεις και ανασύψεις εργαλείων πρέπει να πραγματοποιούνται σε απόσταση 5 τουλάχιστον ναυτικών μιλίων μεταξύ τους. Ο καθορισμός της απόστασης των τόπων γίνεται κατά τρόπον ώστε η κάλυψη δύο περιοχών να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τη σύνθεση από απόψεως μήκους, φύλου, ωριμότητας και βάρους του είδους *Champsocerhalus gunnari*.
3. Εάν, κατά τη διάρκεια της πορείας προς τη Νότια Γεωργία, εντοπιστούν συγκεντρώσεις ψαριών, πρέπει να αλιευθούν μεταξύ των ερευνητικών αλιευτικών δραστηριοτήτων.
4. Η διάρκεια κάθε μιας από τις ερευνητικές αλιευτικές δραστηριότητες πρέπει να ανέρχεται σε 30 τουλάχιστον πρώτα λεπτά, κατά τη διάρκεια των οποίων το δίχτυ θα βρίσκεται στο βάθος αλίευσης. Κατά τη διάρκεια της ημέρας, το δίχτυ θα πρέπει να βρίσκεται πλησίον του βυθού.
5. Τα αλιεύματα όλων των ερευνητικών αλιευτικών δραστηριοτήτων θα πρέπει να υφίστανται δειγματοληψία από τον επιστημονικό παρατηρητή του διεθνούς συστήματος ο οποίος βρίσκεται επί του σκάφους. Τα δείγματα θα πρέπει, εφόσον είναι δυνατόν, να περιέχουν 100 τουλάχιστον ψάρια τα οποία θα υφίστανται τυχαία δειγματοληψία με τις πρότυπες τεχνικές δειγματοληψίας. Όλα τα ψάρια του δείγματος θα πρέπει να εξετάζονται προκειμένου να καθορίζεται τουλάχιστον το μήκος τους, το φύλλο τους και η ωριμότητά τους, καθώς επίσης και στο μέτρο του δυνατού, το βάρος τους. Στην περίπτωση που η ποσότητα των αλιευμάτων είναι σημαντική και υπάρχει χρόνος, η εξέταση θα πρέπει να αφορά περισσότερα ψάρια.



Εικόνα 1: Γεωγραφική κατανομή 20 εξερευνητικών αλιευτικών δραστηριοτήτων με τράτα με στόχο το είδος *Champsocerhalus gunnari* στις νησίδες Shag (12) και στη Νότια Γεωργία (8) από 1ης Μαρτίου έως 31 Μαΐου. Η θέση διεξαγωγής των δραστηριοτήτων (αστεράκια) γύρω από τη Νότια Γεωργία έχει καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΩΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΠΟΥ ΑΣΧΟΛΟΥΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ Η ΤΗΝ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΕΜΒΙΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΠΟΡΩΝ ΣΤΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 14 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

- A. Τα καθήκοντα του επιστημονικού παρατηρητή επί των σκαφών που ασχολούνται με την επιστημονική έρευνα ή την εκμετάλλευση έμβιων θαλάσσιων πόρων αφορούν την παρατήρηση και τη δήλωση των αλιευτικών δραστηριοτήτων στη ζώνη της σύμβασης λαμβανομένων υπόψη των στόχων και των αρχών της σύμβασης.
- B. Προκειμένου να εκπληρώσουν τα καθήκοντα αυτά, οι επιστημονικοί παρατηρητές εκτελούν τα εξής καθήκοντα:
- α) σημειώνουν τις δραστηριότητες του σκάφους (π.χ. αναλογία χρόνου που χρησιμοποιήθηκε για την έρευνα, την αλιεία, το ταξίδι, κ.λπ. καθώς και στοιχεία των αλιευτικών δραστηριοτήτων).
 - β) δειγματοληψία των αλιευμάτων με σκοπό τον καθορισμό των βιολογικών χαρακτηριστικών τους.
 - γ) καταγραφή των βιολογικών δεδομένων ανά αλιευόμενο είδος.
 - δ) καταγραφή των παρεμπιπτόνων αλιευμάτων, της ποσότητάς τους καθώς και άλλων βιολογικών δεδομένων.
 - ε) καταγραφή της εμπλοκής στα αλιευτικά εργαλεία και της παρεμπιπτούσας θνησιμότητας πτηνών και θηλαστικών.
 - στ) καταγραφή της διαδικασίας μέτρησης του βάρους των αλιευμάτων και συλλογή δεδομένων σχετικά με τον συντελεστή μετατροπής μεταξύ του ζώντος βάρους και του τελικού προϊόντος, εάν η καταγραφή των αλιευμάτων πραγματοποιείται σε βάρος μεταποιηθέντος προϊόντος.
 - ζ) σύνταξη εκθέσεων παρατηρήσεων με τη χρήση των εγκεκριμένων από την επιστημονική επιτροπή εντύπων παρατήρησης και υποβολή τους στις αντίστοιχες αρχές.
 - η) υποβολή αντιγράφου των εκθέσεων στους πλοίαρχους των σκαφών.
 - θ) παροχή βοήθειας, ενδεχομένως, στον πλοίαρχο του σκάφους όσον αφορά τις διαδικασίες καταχώρησης και δήλωσης αλιευμάτων.
 - ι) ανάληψη άλλων καθηκόντων τα οποία θα συμφωνηθούν κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας των μερών της ισχύουσας διμερούς συμφωνίας.
 - κ) συλλογή δεδομένων σχετικά με τα αλιευτικά σκάφη που εντοπίστηκαν στη ζώνη της σύμβασης, ιδίως σχετικά με τον τύπο του σκάφους, το στίγμα του και τη δραστηριότητά του, και
 - λ) συλλογή στοιχείων σχετικά με την απώλεια αλιευτικών εργαλείων και την απόρριψη απορριμμάτων στη θάλασσα από τα αλιευτικά σκάφη.